



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/MP.PP/WG.1/2006/6  
10 February 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,  
участии общественности в процессе принятия решений  
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся  
окружающей среды

Рабочая группа Сторон Конвенции  
(Шестое совещание, Женева, 5-7 апреля 2006 года)  
(Пункт 8 предварительной повестки дня)

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ МЕРЫ В ОБЛАСТИ УЧАСТИЯ  
ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ  
СТРАТЕГИЧЕСКИХ РЕШЕНИЙ<sup>1</sup>**

**Подготовлено Президиумом при содействии секретариата<sup>1</sup>**

**I. Введение**

1. Совещание Сторон на своей второй сессии признало необходимость дальнейшей работы в рамках Конвенции в целях прояснения того, каким образом следует организовывать участие общественности в процессе принятия решений по планам, программам и, по возможности, политики (Алма-Атинская декларация, ECE/MP.PP/2005/2/Add.1, пункт 23). В докладе о своей работе (ECE/MP.PP/2005/21, пункт 43) Совещание предложило Рабочей группе Сторон рассмотреть этот вопрос на следующем совещании на основе справочного документа, подготовленного ранее секретариатом (MP.PP/WG.1/2003/5), и на основе ответов, полученных от соответствующих органов, принятой в Эспо Конвенции и Протокола по стратегической экологической оценке (СЭО).

---

<sup>1</sup> Настоящий документ был подготовлен к указанной выше дате вследствие задержек с обработкой документации.

2. На этом же совещании Стороны приняли программу работы на 2006-2008 годы, в которой Рабочей группе Сторон было поручено возглавить этот процесс посредством, в частности, обмена информацией путем сбора примеров надлежащей практики в области осуществления статей 7 и 8; укрепления синергизма с Протоколом по СЭО; и содействия применению статей 7 и 8 Конвенции.

В настоящем документе приводится общее описание процесса подготовки к проведению рабочего совещания и составлению компендиума надлежащей практики в этой области.

4. В рамках обеих предлагаемых инициатив основное внимание будет уделяться статьям 7 и 8 Орхусской конвенции, согласно которым Стороны Конвенции уже в течение нескольких лет несут юридические обязательства. Однако с учетом важности этой темы для стратегической экологической оценки и того факта, что в определенный момент в будущем некоторые Стороны также возьмут на себя юридические обязательства согласно Протоколу по СЭО, предлагается провести консультации в отношении обеих инициатив с должностными лицами и секретариатами соответствующих органов принятой в Эспо Конвенции и предложить им, а также экспертам и от этих органов, в полной мере принять участие в этом процессе.

## **II. Рабочее совещание**

5. Основная задача рабочего совещания будет заключаться в том, чтобы достичь более глубокого понимания нынешнего положения в деле осуществления статей 7 и 8 в межсекторальной перспективе, включая существующее законодательство и политику регулирования, а также проекты, предложения, стратегические планы и межправительственные соглашения, имеющие отношение к этой области деятельности; выявить конкретные вызовы и проблемные области; а также рекомендовать определенные решения.

6. В ходе рабочего совещания особое внимание будет уделяться тем областям осуществления статей 7 и 8, которые не охватываются Протоколом по СЭО, хотя деятельность в рамках этого Протокола будет также учитываться. Программа рабочего совещания будет разработана таким образом, чтобы рассмотреть некоторые выводы в отношении процесса представления отчетности и тенденций в области осуществления, подготовленные секретариатом на основе тех национальных докладов об осуществлении, представленных Сторонами для второго совещания (ECE/MP.PP/2005/20), в которых сообщается о трудностях в деле обеспечения соблюдения законодательных положений, направленных на осуществление статей 7 и 8. В ходе рабочего совещания центральное внимание будет уделяться следующим темам:

- a) оценка сферы охвата существующего национального законодательства по осуществлению статей 7 и 8, включая имеющиеся вопросы, вызовы и проблемные области;
- b) выявление конкретных типов решений, касающихся планов и программ, в принятии которых согласно Конвенции должно обеспечиваться участие общественности (например, в областях транспорта, туризма и энергетики), в том числе тех, которые необязательно являются объектом стратегической экологической оценки согласно Протоколу по СЭО;
- c) анализ той степени, в которой на различных этапах процессов принятия стратегических решений учитываются ключевые элементы участия общественности;
- d) обсуждение существующей практики в области создания рамок для участия общественности в разработке планов, программ и политики, касающихся окружающей среды, а также в подготовке законов и норм, которые могут иметь последствия для состояния окружающей среды; и
- e) выявление существующих и формируемых организационных структур и институциональных механизмов, имеющих отношение к участию общественности в принятии стратегических решений, включая роли и мандаты соответствующих учреждений.

8. По итогам рабочего совещания будет подготовлен краткий доклад, содержащий резюме основных итогов обсуждений по вышеупомянутым темам. Этот доклад будет включать краткий обзор существующей практики в области создания рамок для участия общественности в принятии стратегических решений, а также выводы о типах стратегических решений, к которым могли бы применяться положения Конвенции, касающиеся участия общественности.

9. Подготовка к проведению рабочего совещания начнется в апреле 2006 года, а само рабочее совещание будет проведено до сентября 2007 года. Окончательный доклад рабочего совещания будет заранее представлен Рабочей группе Сторон, с тем чтобы Рабочая групп могла подготовить доклад об осуществлении этого мероприятия, включенного в программу работы по Конвенции, для рассмотрения Совещания Сторон на его третьей очередной сессии. Предлагается также представить доклад рабочего совещания Совещанию Сторон, подписавших Протокол, или первому Совещанию Сторон, принятой в Эспо Конвенции, действующему в качестве Совещания Сторон Протокола по СЭО.

10. Учитывая, что целевые аудитории для рабочего совещания будут включать экспертов по СЭО, важно планировать организацию рабочего совещания в координации с секретариатом принятой в Эспо Конвенции, в частности в целях недопущения возможных коллизий с запланированными совещаниями, организуемыми под эгидой этой Конвенции.

### III. Компендиум надлежащей практики

11. В компендиуме надлежащей практики основное внимание будет уделено сбору соответствующих примеров участия общественности в принятии стратегических решений в конкретных секторах (проекты в областях инфраструктуры, землепользования, удаление и переработки отходов). Он будет включать ссылки на практику в области осуществления статей 7 и 8, например на практику, сообщенную Сторонами в их национальных докладах об осуществлении, а также на практику в деле осуществления соответствующих директив ЕС.

12. Первый этап будет включать разработку методологии, которая будет применяться при подготовке компендиума. Эта методология будет включать сбор информации при помощи вопросника, призванного выявить примеры надлежащей практики в этой области. Собранный материал будет использоваться в качестве основы для отбора и подготовки ряда тематических исследований, иллюстрирующих надлежащую практику в области применения соответствующих положений статей 7 и 8. Эта работа будет проводиться на основе соответствующих глав *Руководства по осуществлению*<sup>2</sup> Конвенции, и в то же время послужит их дальнейшему развитию в том смысле, что она будет учитывать любые соответствующие изменения в рамках Протокола по СЭО и другую проведенную в последнее время работу в области принятия стратегических природоохранных решений. Собранный материал можно было бы организовать в форме централизованной базы данных и представить в рамках Орхусского координационного механизма по вопросам экологической демократии.

13. Процесс подготовки компендиума начнется до проведения рабочего совещания и будет проводиться с учетом его итогов. Рабочее совещание можно использовать как форум для подведения итогов в области подготовки компендиума, на котором будут выявлены и обсуждены соответствующие виды практики и конкретные примеры.

14. Этот компендиум мог бы использоваться правительственными должностными лицами, отвечающими за формулирование, осуществление и обзор политики; практическими работниками, осуществляющими планы и программы в различных

---

<sup>2</sup> ECE (2000). *The Aarhus Convention: An Implementation Guide*, ECE/CEP/72.

секторах на национальном и субнациональном секторах; а также другими заинтересованными лицами, включая сотрудников по планированию, инвесторов, экспертов, консультантов и представителей общественности, желающих принять участие в процессе принятия решений.

15. Компендиум будет подготовлен секретариатом, который при содействии консультанта определит методологические рамки, проведет необходимые политические исследования, а также осуществит сбор и анализ соответствующих тематических исследований.

---

<sup>i</sup> В настоящем документе термин "принятие стратегических решений" означает те виды принятия решений, которые подпадают под действие статей 7 и 8 Конвенции, а именно принятие решений в отношении планов, программ, политики, нормативов и положений, имеющих непосредственную исполнительную силу и общеприменимых юридически обязательных нормативных актов.

-----